

**No. 17830**

---

**BRAZIL  
and  
BOLIVIA**

**Agreement on animal health in the frontier areas. Signed at  
Brasília on 17 August 1977**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 30 May 1979.*

---

**BRÉSIL  
et  
BOLIVIE**

**Accord relatif à la santé animale dans les zones frontalières.  
Signé à Brasília le 17 août 1977**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 30 mai 1979.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE REPUBLIC OF BOLIVIA ON ANIMAL HEALTH IN THE FRONTIER AREAS

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia,

Considering the recommendations of the IVth Regular Meeting of the South American Commission for Combatting Foot and Mouth Disease (COSALFA) held on 10 and 11 February 1977, in the city of Rio de Janeiro, as well as the resolutions of the Xth Inter-American Meeting, at the Ministerial Level, for the Control of Foot and Mouth Disease (RICAZ-10) held on 14 and 16 March of the same year in the city of Washington, D.C., United States of America.

Considering also the provisions of article II, paragraph 2, and article III of the Inter-American Agreement on Animal Health, signed at Rio de Janeiro, Brazil, on 18 July 1967,

Desiring to reach mutual agreement on a co-ordinated animal health programme in the frontier areas,

Declaring their intent to fulfil their reciprocal obligations in a spirit of cordial co-operation, have agreed as follows:

## OBJECTIVES

*Article I.* The initiation of a co-ordinated campaign of animal health by both countries in the border areas, priority being given to combatting foot and mouth disease, by means of the adoption of the necessary measures for improved disease control, through the exchange of technology and information, based on the following principles:

- (a) Co-ordination and co-operation in action to combat diseases in the frontier region;
- (b) Exchange of technical collaboration in matters relating to the control of veterinary vaccines and products, diagnosis, research and any other aspect of related interest;
- (c) Exchange of training for technicians;
- (d) Continuous exchange of information on outbreaks of animal disease in the frontier region and other information of interest for purposes of disease control.

## GENERAL PROVISIONS

*Article II.* The Parties undertake to adopt measures for the solution of any problems that may arise in combatting animal diseases in the frontier areas, through the following arrangements:

<sup>1</sup> Came into force on 5 March 1979 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at La Paz, in accordance with article VI.

- (a) Establishment of a Joint Brazilian-Bolivian Permanent Commission on Animal Health, which shall be responsible for executing this Agreement, representing and advising the respective Governments;
- (b) Promotion of arrangements for mutual assistance, whenever necessary for the control of the health situation, by agreement between the members of the Joint Permanent Commission referred to in the preceding paragraph;
- (c) Establishment and maintenance of a strategy and permanent co-ordination of measures for the health inspection of live animals and animal products crossing the frontier between the two countries, in accordance with their respective legislations;
- (d) Parallel co-operation in the modification and revision of the health regulations of both countries, as far as may be necessary for greater success in achieving the objectives of this Agreement;
- (e) Synchronization of the dates for vaccination against foot-and-mouth disease and any other activity deemed appropriate, in the frontier areas covered by this Agreement;
- (f) Request for collaboration from national and international agencies in executing this Agreement, provided both Parties agree.

#### SPECIAL PROVISIONS

*Article III.* The Contracting Parties hereby agree to set up the Commission referred to in article II (a), namely, the Joint Brazilian-Bolivian Permanent Commission of Animal Health, with the following membership: the Director of the Division for Animal Health Protection of the Ministry of Agriculture of Brazil; the Co-ordinator-General of the National Plan for Combatting Foot-and-Mouth Disease of the Ministry of Agriculture of Brazil; the Chief of the Animal Health Department of the Ministry of Rural Affairs and Agriculture of Bolivia; and the Executive Director of the National Service for the Control of Foot-and-Mouth Disease, Rabies and Brucellosis of Bolivia.

*Article IV.* The Joint Permanent Commission referred to above shall normally meet once a year, preferably at a place in the frontier region and shall hold extraordinary meetings whenever necessary, to evaluate the development of activities and to bring the guidelines up to date.

*Article V.* With a view to attaining the objectives of this Agreement, the Joint Permanent Commission, referred to above, shall formulate a Plan of Action within 90 days after the signing of this Agreement, shall appoint regional technical commissions and shall specify the areas of activity to be covered, in accordance with the rules of procedure of the Joint Commission to be drawn up by agreement between its members.

#### FINAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS

*Article VI.* This Agreement shall remain in force for a period of three years from the date of the exchange of instruments of ratification and may be extended automatically for further three-year periods. It may be rescinded at any time, provided that one of the Parties informs the other at least six months in advance of its intention of denouncing it.

DONE in two copies in the Portuguese and Spanish languages, both having the same content and being equally authentic, in the city of Brasília on the seventeenth day of August nineteen hundred and seventy-seven.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

*[Signed]*

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA

For the Government  
of the Republic of Bolivia:

*[Signed]*

GUILLERMO JIMÉNEZ GALLO

---